أخطاء شائعة

في اللغة العربية

المصدر
موسوعة ويكيبيديا
www.wikipedia.org

لا تترك مسافة بين الكلمة وعلامة الترقيم التي تليها مثل الفاصلة والنقطة وعلامة الاستفهام وعلامة التعجب، النقطتين الرأسيتين.
كما لا تترك مسافة بين علامتي الاقتباس أو القوسين المدورين أو القوسن المعقوفين أو الشرطتين والكلمات التي تقع بينها.
أحب من الألوان : الأحمر ، و الأزرق ، و الأخضر . ← أحب من الألوان: الأحمر، والأزرق، والأخضر.
قالت العرب : " العقل السليم في الجسم السليم ". ← قالت العرب: "العقل السليم في الجسم السليم".

لا تقل : نتابع الأمر عن كثب.
بل قل : نتابع الأمر من كثب.
لأن الكثب هو القرب، قال رسول الله ﷺ: " فارْمُوهُمْ بالنَبْل من كَثَب".

لندعو بقولنا :اللهم استبدل أهل الصلاح بأهل الفساد
لا لست مخطئا
فالخطأ في قولك : اللهم استبدل أهل الفساد بأهل الصلاح
القاعدة : في الفعلين استبدل واشترى، تدخل الباء على الأمر المتروك

لا تقل :يتم جلب الفحم من المناجم، ويتم تخزينه في المستودعات
بل قل:يُجلب الفحم. . . ويُخزن
لأن الفعل" تم "بمعنى" كَمُلَ، اكتمل "فيقال على الصواب: تمّ بناءُ المدرسة أي اكتمل بناء المدرسة وليس بمعنى بُنيَت.

لا تقل : بين آونة وأخرى
بل قل : بين أوان وآخر
لأن الآونة جمع أوان، مثل أزمنة وزمان.

لا تقل :وحدة وسيادة واستقلال البلد
بل قل :وحدة البلد وسيادته واستقلاله
الخطأ هو إضافة أكثر من مضاف إلى مضاف إليه واحد

لا تقل ... : وبالتالي ، ...فهي جملة ركيكة
بل قل : ثمّ؛ لذا؛ وعلى هذا؛ وبذلك؛ إذن؛ أيْ؛ ثمّ يتضح / نجد / نرى أنّ؛ إلخ...

لا تقل : فشلت في حياتها الزوجية، وفشل في دراسته

بل قل : أخفقت في حياتها الزوجية، وأخفق في دراسته

لان فَشِل تعني كَسِلَ وضعُف وتراخَى وجَبُن. جاء في القران الكريم : ((ولا تنازعوا فتفشلوا وتذهب ريحكم)) [الأنفال 46]

لا تقل : من ثمّ

بل قل :ثمّ (احذف من).

لأن حرف الجر لا يدخل على حرف.

لا تقل : يجب عليكم الصمود للعدو

بل قل : يجب عليكم الصّمد للعدو

لأن الصمد مصدر الفعل صمد فصمد صمدا مثل قصد قصدا ورام روما ونحا نحوا وعمد عمدا وسار سيرا

لا تقل : أنت بمثابة أبي. هذه الأداة بمثابة حاسوب. سنعتبر عدم إجابتكم بمثابة موافقةٍ...

بل قل : أنت بمنزلة أبي. هذه الأداة تقوم مقام حاسوب. سنعتبر عدم إجابتكم موافقةً...

لأن من معاني المثابة: البيت والملجأ والجزاء.

لا تقل : الأخصائي الاجتماعي/أخصائيين.

بل قل: الاختصاصي الاجتماعي/اختصاصيون.

لا تقل : كانت نتيجة الاستبيان أن...

بل قل: كانت نتيجة الاستبانة أن...

لأن مصدر استبان استبانة، مثل استقام استقامة.

لا تقل : أثّر عليه بتشديد الثاء.

بل قل : أثر فيه أو به

ولكن يمكن القول "إن الله تعالى يحب أن يُرى أثرُ نعمته على عبده"

لا تقل: كيف أنام بصورة جيدة
إنه يشبهني لدرجة كبيرة.
بل قل: كيف أنام نوما جيدا أو هنيئا
إنه يشبهني شبها كبيرا.

لا تقل: "ذهب أحمد إلى المكتبة واشترى كتبًا، أقلامًا، وصورًا"
بل قل: "ذهب أحمد إلى المكتبة واشترى كتبًا وأقلامًا وصورًا"

لا تقل: تتواجد المادة تحت شروط درجة الحرارة...
بل قل: توجد المادة تحت شروط درجة الحرارة...
لأن تواجَدَ فلانٌ: أي تظاهر بالوجْد. والوجْد: هو الحُب الشديد أو الحزن.

لا تقل: تصنف هذه الأنواع بحسب مصادر الطاقة فهي ترجمة غير صحيحة لـ(According to)
بل قل: تبَعاً لـ، طِبْقاً لـ، وَفْقاً لِـ، بمقتضى، بمُوْجب، بناءً على، استناداً إلى، عملاً بـ، انطلاقاً من، إلخ...
حَسَبُ الشيء: قَدْرُه وعددُه، فيقال على الصواب: حَسَبَ ما ذُكر. وليكن عملك بحَسَبِ ذلك: أي على وفاقه وعدده.

لا تقل : الطقوس الدينية.
بل قل : الشعائر الدينية.
فلا وجود لطقوس في اللغة العربية.

لا تقل : عودة الأطراف إلى طاولة المداولات.
حصل على حق اللجوء السياسي.
بل قل: عودة الأطراف إلى المداولات.
حصل على اللجوء السياسي.
لأن طاولة وحق هنا لا لزوم لهما في التعبير.

لا تقل : لِنَفْرِض أن س أكبر من ص، وهذا مقبول بمقتضى الفَرَض
بل قل : لِنفترض أن س أكبر من ص؛ و... بمقتضى الفَرْض؛ لِنَفْترِض الْفَرْضَ الآتي:... بتسكين الراء في (الفَرْض)
لأن فَرَضَ الأمرَ: أوجبه. اِفترضَ الباحثُ: اتخذَ فَرْضًا ليصل إلى حلِّ مسألة .

لا تقل: وضع كل أمر على حِدى أو على حِدا أو على حِده

بل قل: وضع كل أمر على حدة.

فقد جاء في معجم متن اللغة: «الحِدَةُ: كالعِدَة (مَصْدر). تقول: جَعَلَه على حِدَةٍ.

لا تقل: أنا كطبيب أساعد المرضى.

ولا تقل: أنا بوصفي طبيبا أساعد المرضى. فهذا تشويه وتكلف على الرغم من صحته.

بل قل: أنا طبيبا أساعد المرضى (على الحالية). أو أنا طبيب أساعد المرضى (على الخبرية).

لأن الكاف للتشبيه والشيء لا يشبه بنفسه.

لا تقل : هذا الأمر الغير صحيح...

بل قل : هذا الأمر غير الصحيح...

لأن: "غير "هنا مضافة ولا تدخل عليها "أل"، فالمضاف نكرة عموما باستثناء بعض الحالات.

لا تقل: هذا الأرنب، رأس كبيرة، مستشفى نظيفة

بل قل: هذه الأرنب (مؤنث)، رأس كبير (مذكر)، مستشفى نظيف (مذكر)

لا تقل : في تصريح له، قال فلان...

بل قل : قال فلان في تصريح له عن...

الخطأ في تأخير الفاعل وتقديم ضميره عليه.

لا تقل : يتوجب علينا فعل كذا..

بل قل : يجب علينا فعل كذا

جاء في (المعجم الوسيط): توَجَّب فلانٌ: أكل في اليوم والليلة أكلةً واحدةً.

لا تقل : ماء مالح

بل قل: ماء مِلْح

لا يقال مالح إلاَّ في لغة رديئة.

لا تقل : الفرسان البواسل
بل قل : الفرسان البسلاء أو الباسلون
لأن البواسل جمع باسلة للمرأة، و باسل للحيوان كالأسد.

لا تجمع كلمة مشكلة على مشاكل
بل اجمعها على مشكلات

لا تقل : أثّر عليه بتشديد الثاء.
بل قل : أثّر فيه أو به
ولكن يمكن القول "إن الله تعالى يحب أن يُرى أثرُ نعمته على عبده"

لا تقل : اعتبرت زيدًا صديقًا.
بل قل : عددت زيدًا صديقًا.
لأن "اعتبرت" تعني اتخذته عبرة وعظة والصواب عددته. جاء في القران الكريم : ((وقالوا ما لنا لا نرى رجالاً كنا نعدهم من الأشرار))[ص 62]. ولم يقل نعتبرهم.

لا تقل : على الرغم من أن هذه المسألة ...على الرغم من كون البلوتونيوم مادة سامة
بل قل : ومع أن هذه المسألة ليست...، مع أن البلوتونيوم...
لأن كلمة (الرغم) لا تستعمل في غير التراكيب التي يكون معنى القَسْرِ وعدم الرغبة ملحوظًا غالبًا. وهي ترجمة سيئة لـ "Although"

لا تقل: دُونت الملاحظات مِن قِبَلْ اللجنة
بل قل : دونت اللجنة الملاحظات
فهي ترجمة خاطئة لـ .(By) ليس في استعمال " مِن قِبَلْ " أي ضرورة في هذا السياق.

لا تقل: يتم جلب الفحم من المناجم، ويتم تخزينه في المستودعات
بل قل: يُجلب الفحم. . . ويُخزن
لأن الفعل " تم "بمعنى" كَمُلَ، اكتمل "فيقال على الصواب: تمّ بناءُ المدرسة أي اكتمل بناء المدرسة وليس بمعنى بُنيَت.

لا تقل : تحَسّبًا من كل طارئ

بل قل: تحَسّبًا لِكِل طارئ

لأن معنى تحسّباً هو توقعًا واستعدادًا له، وليس استعدادًا منه

لا تكتب: سأفعل ذلك إنشاء الله

بل اكتب: سأفعل ذلك إن شاء الله

لأن" إنشاء" تعني التركيب والتعمير، في حين "إن شاء" تعني إن أراد الله، وشتان بين المعنيين.

لا تقل: فلان متآمر

بل قل : فلان مؤامر

لأن آمر فلان فهو مؤامر كقولك حارب فلان فهو محارب وليس متحارب وشارك فلان فهو مشارك ولا نقول متشارك.

لا تقل: ينبغي علينا أن نفعل كذا.

بل قل : ينبغي لنا أن نفعل كذا.

جاء في التنزيل (لا الشمس ينبغي لها أن تدرك القمر), (وما علّمناه الشعر وما ينبغي له)

لا تقل :تنازل عن العرش

بل قل :اعتزل العرش

لأن تنازل مثل تمارض وتماوت وتكاسل أي ترك العرش خداعًا ومكيدة.

لا تقل :كان للحاسوب تأثير كبير ....كما أن استخدامه سيزداد...

بل قل :كان للحاسوب تأثير كبير ....ثم إن استخدامه سيزداد... (أو ما يقوم مقامها)

لأن (كما) ليست بمعنى (و) وإنما بمعنى (مِثلما).

لا تقل :نتج عن هذا الدواء أعراض جانبية.

بل قل :نتج هذا الدواء أعراضا جانبية.

لإن نتج فعل متعدٍ، فلا حاجة لوجود حرف الجر.

لا تقل :مدينة مومباسا هي ثاني أكبر مدينة في كينيا
بل قل :مدينة مومباسا هي الثانية بعد أكبر مدينة في كينيا
أو قل :مدينة مومباسا هي الثانية كبرًا في كينيا
ومثل ذلك :ثاني أكبر بحيرة ← البحيرة الثانية كبرًا
ومثل ذلك :ثاني أكبر سلعة متداولة ← الثانية بعد أوسع السلع تداولا
ومثل ذلك :ثالث أقرب كوكب للشمس ← الكوكب الثالث قربا للشمس

لا تقل :سارت الأمور بشكل جيد أو على نحو جيد
بل قل :سارت الأمور سيرا جيدا أو سيرا حسنا
كما جاء في التنزيل (فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا).

لا تقل :حاز فلان على الشهادة أو الأموال
بل قل :حاز فلان الشهادة أو الأموال.
لأن الفعل "حاز" يتعدى بنفسه

لا تقل :وتسمى حواف المربع...
بل قل :وتسمى حافات المربع
لأن كلمة (حَافَة) تُلفظ بفاءٍ غير مشدّدة مثل ساعة. ولا يجوز جمعُها على حوافّ، كما تجمع حاسّة على حواسّ، لأن هذه تلفظ بالتشديد..

لا تقل :المطالعة ممتعة كما و أنها تثري ثقافة القارئ
بل قل :المطالعة ممتعة كما أنها تثري ثقافة القارئ
لأن "كما" في هذا السياق، تفيد معنى العطف، والواو حرف عطف. وعطفان لا يجتمعان.

لا تقل :تعرّف على كذا! متعارف عليها
بل قل :تعرف إلى كذا، وعادات متعارفة.

لا تقل :اعتمد مسمى " برج خليفة " بدلا من مسمى "برج دبي".

بل قل :اعتمد اسم "برج خليفة" بدلا من اسم "برج دبي".

لأن المسمى هو البنيان بطوله الفارع أما الاسم فهو برج خليفة.

لا تقل :ما رأيته من يوم الجمعة.

عرفني من أول وهلة.

بل قل :ما رأيته مذ يوم الجمعة.

عرفني أول وهلة.

لأن من لا تدخل على أسماء الزمان عند النحاة البصريين.

لا تقل:غادر زيد قبل برهة.

بل قل :غادر زيد قبل هنيهة.

جاء في (لسان العرب): (البرهة:الحِينُ الطويل من الدهر، وقيل: الزمانُ. يقال: أَقمت عنده بُرْهَةً من الدهر كقولك أَقمت عنده سنة من الدهر).

لا تقل: أمر هام.

بل قل: أمر مهم

لأن "هامٌ" هو اسم الفاعل من الفعل "هَمَّ" فنقول هَمَّهُ الأمرُ: أَقْلَقَهُ وأَحْزَنَهُ

لا تقل :هذا الأمر لصالحك .كان التعديل لصالح الشركة. خدمة للصالح العام

بل قل :هذا الأمر لمصلحتك .كان التعديل لمصلحة الشركة. خدمة للمصلحة العامة

لأن (صالح) اسم الفاعل من (صَلَحَ). يقال: صَلَح الشيءُ فهو صالح.

لا تقل :الزيارة أثناء العمل تحرج الموظف

بل قل :الزيارة في أثناء العمل تحرج الموظف. أو خلال العمل

لأن أثناء ليست ظرفاً ولا مضافة إلى ما تكسب منه الظرفية، ولهذا يجب أن تقترن بحرف الجر. أما خلال فهي ظرفية، جاء في التنزيل (فجاسوا خلال الديار).

لا تقل :تأكد فلان وزملاؤه من خلال أعمالهم أن.. أو لست متأكدًا بأنك تستطيع من خلالها الادعاء صراحة..
بل قل :تأكد فلان وزملائه، نتيجة أعمالهم/من أعمالهم أن..، لست متحققًا أنك تستطيع بناءً عليها/ استنادًا إليها الادعاء صراحة..
الأصوب أن يُختار - عوضًا عن (من خلال) - ما يناسب المقام مما يلي: بـ، في، من طريق، بواسطة، أثناء، باستعراض، انطلاقًا من، باستعمال، بممارسة، بفضل، بسبب، نتيجة لـ، بالاستفادة من، وذلك أن، بإجراء، بالرجوع إلى، إلخ..

لا تكتب :يُقام في دمشق معرض المخطوطات لأول مرة.
بل اكتب :يُقام في دمشق معرض المخطوطات أول مرة.
والأحسن :يقام في دمشق أول معرض للمخطوطات.
جاء في التنزيل الحكيم : (قُل يُحْيِيها الذي أنشأها أول مرة) (يس 79)

لا تقل ... :بشكل عام، أو تتباين بشكل ملحوظ، أو يؤكد بشكل قوي، أو حلّ المشكلة بالشكل المناسب، أو تعالج بشكل فعّال
بل قل :بوجهٍ عام/عمومًا، تتباين تبايناً ملحوظاً، يؤكد بقوة، حل المشكلة على الوجه المناسب، تعالج بفاعلية.
الأصوب أن توضع محل (بشكل) إحدى الكلمات الآتية: بطريقة، بأسلوب، بصفة، بصيغة، بوجه، بدرجة، بكيفية، الخ....

لا تقل :يجب أن نتأكّد من حدوث كذا
بل قل :يجب أن نتحقق حدوث كذا، أو نتيقّن أو نستيْقِنَ حدوثَ كذا، أونتوثق من كذا أو نستوثق منه.
لأن :أكّد الشيءَ تأكيداً فهو مؤكّد. فكان الأصح قولنا: يجب أن يتأكّد لنا حدوث كذا

لا تقل :هذه الإمكانيات...
بل قل :هذه الإمكانات

لا تقل :يعد الاتفاق لاغيا منذ مساء اليوم
بل قل :يعد الاتفاق ملغيا منذ مساء اليوم
ترجمة حرفية لكلمة (Canceled) لاغيا: هي اسم فاعل من الفعل "لغا – يلغو"، أي كثر كلامه.

لا تقل :فَعَل ذلك مُسْبقاً
بل قل :فعل ذلك مُقدّماً وَسَلَفاً وقبلاً.
لأن : أسبَقَ، فِعلٌ لازم لا يتعدى بنفسه وإنما بالحرف

لا تقل .... :علاوة على ذلك، ...

بل قل .... :إضافةً إلى ذلك، ...تقديرها: أُضِيفُ إضافةً إلى ذلك، وهي منصوبة على المصدرية.

أو... :زيادةً على ذلك، ...تقديرها: أزِيد زيادةً على ذلك، وهي منصوبة على المصدرية.

أو... :فضلاً على ذلك، ...تقديرها:أَفْضِلُ فضلاً على ذلك، وهي منصوبة على المصدرية

لأن العِلاوة: أعلى الرأس، أو ما يُحمل على البعير وغيره. وهي ليست مصدرًا.

لا تقل :أمين عام المؤسسة، ونائب أمين عام المؤسسة

بل قل :أمين المؤسسة العام، و نائب الأمين العام للمؤسسة

لا يجوز الفصل بين المضاف والمضاف إليه في النعت.

